

instruction manual / eredeti használati utasítás / návod na použitie / manual de utilizare / uputstvo za upotrebu



2A4-1			
Audio input / output	Ø3,5 mm stereo	Bluetooth range	< 10 m open area
Bluetooth TX/RX	v5.0, stereo	Frequency range	50 - 20.000 Hz
Bluetooth profiles	A2DP, AVRCP RX only	Stereo audio cable	3,5 mm / ~ 1,0 m
Bluetooth frequency	2.402 - 2.480 GHz	Voltage input	USB 5V ~ / 500 mA
ERP	≤ 2,5 mW	Dimensions	20 x 33 x 10 mm



WIRELESS BT ADAPTER

- WARNINGS**
- Before using the product for the first time, please read the instruction manual below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.
 - Protect it from dust, humidity, liquids, heat, dampness, frost, shock and direct thermal radiation or sunshine! Use only indoor, in dry circumstances.
 - This product has been made for household use, it is not an industrial-professional device.
 - If the product has reached the end of its service life, it is classified as hazardous waste together with its battery. Handle in accordance with local regulations.
 - Somogyi Elektronik Ltd. certifies that this radio-equipment conforms to 2014/53/EU directive. Full text of EU Declaration of Conformity is available at the following address: somogyi@somogyi.hu
 - Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice. The actual instruction manual can be downloaded from www.somogyi.hu website
 - We don't take the responsibility for printing errors and apologize if there's any.

DISPOSAL Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

EXPANDS YOUR DEVICES WITH WIRELESS VOICE TRANSMISSION FUNCTION
 • Can be switched between BT transmitter or receiver • Wireless stereo music playback, (BT 5.0, ~10 m) • Audio input and output: Ø3,5 mm stereo socket • Automatic reconnection • Accessory 3,5 mm/3,5 mm audio cable, (~1,0 m) • Power supply: USB 5 V

Use: stereo BT receiver (red LED lights: TX, „transmitter” mode)
 You can expand your devices simply with wireless BT function. You can expand your devices simply with wireless BT function. Connect an equipment which has headphone connector or LINE OUT output, as signal source to the Ø3,5 mm socket. The BT adapter will transmit the incoming sound in wireless BT mode, which can be listened to with BT-compatible device. E.g.: you can listen to your conventional television or music player wireless with your BT headphone or BT-compatible devices. For example, you can listen to your TV or HiFi system or computer wirelessly with BT headphones or BT speakers.

Use: stereo BT receiver (blue LED lights: RX, „receiver” mode)
 Conventional audio devices can be transformed to BT enabled devices. Connect an equipment which has stereo audio input to the Ø3,5 mm socket – e.g. amplifier - and listen to it wireless in excellent stereo quality. BT adapter receives sound signals transmitted by other BT devices and transmits it through its Ø3,5 mm connector to headphone, amplifier or other equipment. This way you can get a wireless headphone from the old one, or old HiFi equipment can become a BT enabled device, if that has audio input. Depending on the type, you may need to purchase an audio converter.

Power supply
 The device requires standard 5 V power supply through the USB plug. You can connect it to a car or mains USB adapter or to USB jacks on various devices; e.g. television, active loudspeaker, HiFi system, car radio, computer, multimedia player, power bank, etc.
 • To turn on and off, plug or unplug from the USB outlet which supplies the power. Or switch the power supply on/off. The USB sockets of some switched off devices (TV...) remain energized.
 • Uninterruptible power can be provided from a USB adapter independent from the device.
 • Some USB devices may occasionally cause noise during reception.

Installation, selecting transmitter (TX) or receiver (RX) mode
 Before connecting via USB, use the switch to select the desired mode. Connect both ends of the audio cable to the BT device and the audio equipment. Insert the USB plug into the power supply. Depending on the selected function, the red (TX) or blue (RX) LED will flash. The blinking light indicates the pairing process, and after a successful wireless connection, the LED lights continuously.
 The device can be paired with other devices with a wireless BT profile (e.g. telephone, tablet, notebook, television, car radio, speaker, headphones, multimedia player...). Place the two devices next to each other, then according to the instruction manual of the device you want to pair with, search for nearby BT devices, including this adapter. Connect the two devices. A device that has already been connected will automatically reconnect later.
 • Make sure that there are no other BT devices nearby in pairing or active mode besides the device you want to connect. The operating time of the pairing mode is not limited.
 • In case of a connection problem, unplug for a short time and turn on/off the BT mode of the other equipment.
 • It can be paired with one BT appliance at the same time. • Actual operation range depends on the other device and environmental conditions. • Connecting two BT adapters directly to each other is not guaranteed. • The volume and sound quality of different audio files may differ due to their different parameters. • Due to the unique characteristics of BT devices, malfunctions may occur that are not a defect of this unit (e.g. installed applications, operating system, lack of security permissions). • The BT function and the compatibility of the product depend on the device you want to connect, so its operation cannot be guaranteed in all cases. • Keep the BT adapter as close as possible to the connected BT device, but away from other electrical equipment and cables.

Adjusting appropriate level volume
 The BT adapter does not have a volume control. Therefore, use the controller of the device that supplies or receives the audio signal. It is a natural phenomenon that the volume of TX mode may be slightly lower than that in RX mode.
 • Too high volume level can cause distorted sound and shorten operation time, while the lower level can cause bigger noise! Correct setting depends on the quality of the connected device and the soundtracks. • For example, in the case of a mobile phone, an equalizer application installed on it may allow you to set the desired custom sound.

Cleaning, troubleshooting
 Use soft, dry cloth for cleaning the device! If it doesn't work, check the power of the accumulator! In case of unsuccessful pairing, restart both devices and repeat the process. Place the units closer to each other if needed! Check if you have selected the appropriate (TX/RX) mode.

BEZDRŔOTOVÝ BT ADAPTER

- FIGYELMEZTETÉSEK**
- A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
 - Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napugárzástól! Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!
 - Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-professionális eszköz.
 - Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes téritésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu.
 - A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.
 - Az esetleges nyomdai hibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

ÁRTALMATLANÍTÁS. A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés téritésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu.

BŐVÍTHETI KÉSZÜLÉKEIT VEZETÉK NÉLKÜLI HANGÁTVITEL FUNKCIÓVAL
 • Átkapcsolhatóan BT vevő vagy BT adó • Vezeték nélküli stereo zenelejátszás, (BT5.0, ~10m) • Audio bemenet és kimenet: Ø3,5mm stereo aljzat • Automatikus újra csatlakozás • Tartozék 3,5mm/3,5mm audio kábel, (~1,0m) • Tápellátás: USB 5V

Alkalmazás: stereo BT adó (piros LED világít: TX, „transmitter” mód)
 Az audio készülékeit egyszerűen bővítheti vezeték nélküli BT funkcióval. Csatlakoztasson a Ø3,5mm aljzathoz egy fejhallgató csatlakozóval vagy LINE OUT audio kimenettel rendelkező készüléket, mint jelforrást. A BT adapter a beérkező hangot kúsgúgározza, amit BT kompatibilis eszközzel lehet hallgatni. Például a televíziót vagy HiFi berendezést vagy számítógépet vezeték nélküli hallgathatja a BT fejhallgatójával, vagy BT hangdobozain.

Alkalmazás: stereo BT vevő (kék LED világít: RX, „receiver” mód)
 A hagyományos audio készülékeit átalakíthatja BT képes eszközzé. Csatlakoztasson a Ø3,5mm aljzathoz egy stereo audio bemenettel rendelkező eszköz - mint pl. erőltető - és hallgassa azt vezeték nélkül, kiváló stereo minőségben. A BT adapter a más készülék által hangyagított BT hanganyagot vesz el és Ø3,5mm-es csatlakozóján további fejhallgató, erősítő vagy hasonló készülékek számára. Így lehet a régi HiFi berendezésből, aktív hangdobozból vagy autórádióból BT kompatibilis készülék, ha az rendelkezik audio bemenettel. Tipustól függően audio átalakító beszerzése szükséges lehet.

Tápellátás
 A készülék az USB dugón keresztül igényli a szabványos 5V tápellátást. Csatlakoztathatja egy autós vagy hálózati USB adapterbe vagy a különböző berendezéseken található USB aljzatokba; pl. televízió, aktív hangdoboz, HiFi készülék, autórádió, számítógép, multimédia lejátszó, power bank stb.
 • A be- és kikapcsoláshoz dugja be vagy távolítsa el a tápellátást biztosító USB aljzattól. Vagy kapcsolja be/ki a tápellátást biztosító berendezést. Egyes kikapcsolt berendezések (TV...) USB aljzait továbbra is feszültség alatt maradnak.
 • Folyamatos tápellátást biztosíthat a berendezéstől függetlenül USB adatterről is.
 • Bizonyos USB eszközök esetenként okozhatnak zajt a vételben.

Űzembe helyezés, az adó (TX) vagy vevő (RX) mód kiválasztása
 Az USB csatlakoztatás előtt válassza ki a kapcsolóval a kívánt módot. Csatlakoztassa az audio kábel mindkét végét a BT eszközhöz és az audio berendezéséhez. Dugja be a tápforrásba az USB dugót. A kiválasztott funkciótól függően piros (TX) vagy kék (RX) LED kezd villogni. A villogó fény a párosítási folyamatot mutatja, sikeres vezeték nélküli csatlakoztatást követően a LED folyamatosan világít.

Az eszköz párosítható más vezeték nélküli BT profillal rendelkező készülékkel (pl. telefon, táblagép, notebook, televízió, autórádió, hangszóró, fejhallgató, multimédia lejátszó...). Helyezze egymás mellé a két eszközt, majd a párosítandó készülék használati utasítása szerint keresse meg a közelben található BT eszközöket, köztük ezt az adaptert. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Az egyszer már csatlakoztatott eszköz később automatikusan újra csatlakozik.
 • Ügyeljen rá, hogy a csatlakoztatott BT készülék kivül ne legyen a közelben más BT eszköz is párosítási vagy aktív módban. A párosítási mód működési időtartama nincs korlátozva.
 • Csatlakozási probléma esetén húzza ki rövid időre az kapcsolja ki/be a másik berendezés BT módját.
 • Egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható. • Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. • Nem garantálható két BT adapter közvetlenül egymással történő csatlakoztatása. • A különböző audio fájlok hangereje és hangminősége között különbség lehet azok eltérő paramétereiből adódóan. • A BT eszközök egyedi sajátosságából adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányosságosa (pl. telepített alkalmazások, operációs rendszer, biztonsági engedélyek hiánya). • A BT funkció és a termék kompatibilitása függ a csatlakoztatni kívánt készüléktől, ezért működése nem garantálható minden esetben. • A BT adapter legyen a lehető legközelebb a csatlakoztatott BT készülékhez, de távol más elektromos berendezésektől és kábelektől!

A megfelelő hangrő beállítás
 A BT adapter nem rendelkezik hangrő-szabályzóval. Ezért az audio jelet szolgáltató vagy azt fogadó készülék szabályozóját kell használni. Természetes jelenség, hogy a TX mód hangereje kissé alacsonyabb lehet, mint az RX módé.
 • A túl magas szint torz hangzást, míg az alacsony hangrő nagyobb zajt eredményez! A megfelelő beállítás függ a csatlakoztatott készülék tulajdonságaitól és a hanganyag minőségétől. • Például mobiltelefon esetén egy arra telepített hangszabályzó alkalmazás lehetővé teheti a kívánt egyedi hangzás beállítását.

Tisztítás, hibakeresés
 A készülék tisztításához használjon puha, száraz törölkendőt! Ha nem működik, ellenőrizze a tápellátás meglétét! Sikertelen párosítás esetén indítsa újra mindkét készüléket és ismételje meg a folyamatot. Szükség esetén helyezze egymáshoz közelebb a készülékeket! Ellenőrizze, hogy a megfelelő (TX/RX) módot választotta-e ki?

BEZDRŔOTOVÝ BT ADAPTER

- UPOZORNENIA**
- Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.
 - Chránite výrobok pred prachom, parou, tekutinami, teplotou, vlhkosťou, mrazom a nárazom, a pred priamym tepelným a sľnečným žiarením! Len na vnútorné použitie!
 - Je vhodný len na súkromné účely, nie na priemyselné účely!
 - Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov.
 - Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o potvrdzuje, že rádioprijímač je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EU je dostupný na adrese: somogyislovensko@somogyi.sk.
 - Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk.
 - Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

ZNEHODNOCOVANIE Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho rät a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

UMOŽŇUJE ROZŠÍRIŤ ZARIADENIA O FUNKCIU BEZDRŔOTOVÉHO PRENOSU ZVUKU
 • Prepniteľne BT prijímač alebo BT vysieláč • Bezdrôtové stereo prehrávanie hudby, (BT5.0, ~10 m) • Audio vstup a výstup: Ø3,5mm stereo zásuvka • Automatické opätovné pripojenie • Príslušenstvo je 3,5 mm / 3,5 mm audio kábel, (~1,0 m) • Napájanie: USB 5V

Použitie: BT vysieláč (svietí červená LED: TX, „transmitter” režim)
 Svoje audio zariadenie môžete jednoducho rozšíriť o bezdrôtovo BT funkciu. K Ø3,5 mm zásuvke môžete pripojiť prístroj so slúchadlovou pripojkou alebo LINE OUT audio výstupom, ako zdroj signálu. Prichádzajúci zvuk BT adaptér ďalej vysiela, ktorý môžete počuť pomocou BT kompatibilného prístroja. Napríklad televíziu alebo prehrávač hudby môžete počuť pomocou BT slúchadla alebo prehrávok so BT funkciou.

Použitie: stereo BT prijímač (svietí modrá LED: RX, „receiver” režim)
 Svoje audio zariadenie môžete premeniť na prístroj s BT funkciou. K Ø3,5 mm zásuvke pripojte prístroj so stereo audio vstupom – ako napr. zosilňovač - a počúvajte ho bezdrôtovo vo vynikajúcej stereo kvalite. BT adaptér prijíma zvukový materiál vysielať iným BT zariadením a cez Ø3,5 mm pripojku posielá ďalej na slúchadla, zosilňovač alebo iný podobný prístroj. Takto môžete premeniť staré slúchadlá na bezdrôtové alebo HiFi zariadenie, autórádió na BT kompatibilný prístroj, keď disponuje audio vstupom. Podľa typu môže byť potrebné zaoberať si audio menič.

